



MANUAL DEL USUARIO

MANUALE DEL PROPRIETARIO

OWNER`S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

Información de seguridad

ATENCION

Ningún casco puede proteger al usuario contra las caidas a alta o baja velocidad. Para una máxima protección de la cabeza el casco debe estar perfectamente colocado y ajustado y la correa una vez cerrada debe estar siempre en tensión. Si el casco no está bien ajustado podría caerse en un accidente causando daños craneoencefálicos o incluso la muerte.

◆ ***Antes de comprar un casco, por favor siga con atención todos los pasos de la A a la D que encontrará a continuación.***

A.Para determinar el ajuste apropiado.

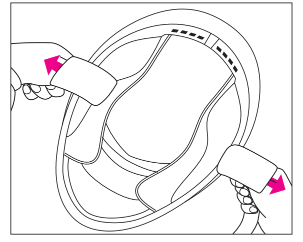
1.Mida su craneo. Rodee su cabeza con una cinta métrica horizontalmente alrededor de su cabeza a una altura de alrededor 2,5 cm por encima de las cejas y obtendrá como resultado en la medida más grande.

2.Seleccione el casco que más se aproxime al tamaño de la cabeza de las medidas que se muestran a continuación. Puede que el casco no pueda tener siempre exactamente el tamaño de su cabeza, por lo que si la medida de su cabeza está entre dos de las que se muestran, empiece siempre probándose la más pequeña.

B.Pruébese el casco.

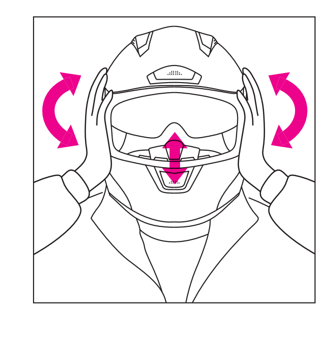
Amplíe la abertura del casco con las manos, y deslice el casco por su cabeza. Tire sólo de las correas de la barbilla no de la cobertura ya que si no podrían rasgarse.

Si el casco no queda prieto es que es demasiado grande para usted.Aunque le parezca que le quede prieto es aconsejable que utilice el casco más pequeño posible. Debe sentir un ajuste perfecto.



C.Revise para un ajuste apropiado. Con el casco puesto, pasar por la siguiente Lista de verificación para determinar si el casco es del tamaño correcto.

1.Compruebe si el revestimiento interior del casco se ajusta perfectamente alrededor de su cabeza.



2.Compruebe si la tapa superior presiona estrechamente en la parte superiorde su cabeza.

3.Compruebe si las almohadillas están en contacto con sus mejillas.

4.Compruebe para asegurarse de que no hay espacio alrededor de su frente bajo el revestimiento interior, no deberia poder introducir los dedos.

5.Ahora, sujete el casco con una mano a cada lado. Sin mover la cabeza, trate de mover el casco hacia arriba y hacia abajo, y de lado a lado. Usted debe sentir que la piel de la cabeza y la cara le tira a medida que trata de mover el casco. Si puede mover el casco con facilidad, es demasiado grande. Pruebe con un tamaño más pequeño.

D.Compruebe el sistema de cierre y repase los siguientes puntos.

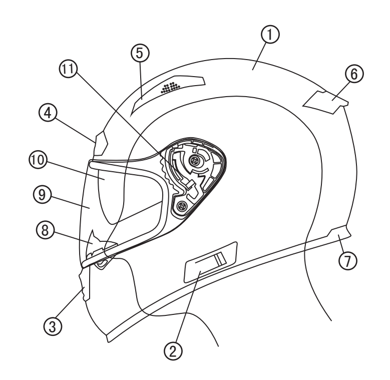
1.Fije la correa de la barbilla lo más ajustado posible sin hacerse daño.

2.Con la correa de la barbilla cerrada y asegurada, ponga sus manos sobre la parte trasera del casco y trate de empujar el casco girandolo hacia adelante.

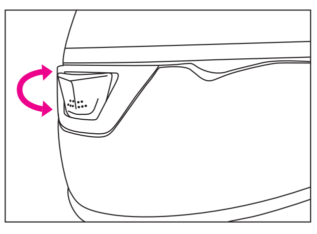
3.A continuación, poner las manos en la parte delantera del casco por encima de la frente (o en el protector de la barbilla) y tratar de empujar el casco girándolo hacia la parte posterior.

4. Si el casco empieza a salirse en cualquier dirección, no use el casco. O el casco es demasiado grande para usted o la carrillera no se ha apretado lo suficiente.

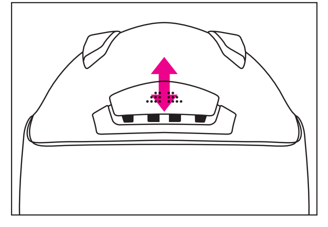
◆ ***REPETIR TODO LOS PASOS ANTERIORES HASTA QUE HAYA UN AJUSTE ÓPTIMO DEL CASCO Y ÉSTE ESTÉ BIEN CERRADO.***



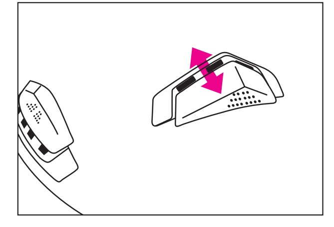
1. Calota
2. Pestillo pantalla solar interior
3. Ventilación barbilla
4. Ventilación frontal
5. Ventilación superior
6. Aireación posterior
7. Remate
8. Salva aliento
9. Pantalla
10. Pantalla parasol
11. Mecanismo pantalla



Ventilación barbilla



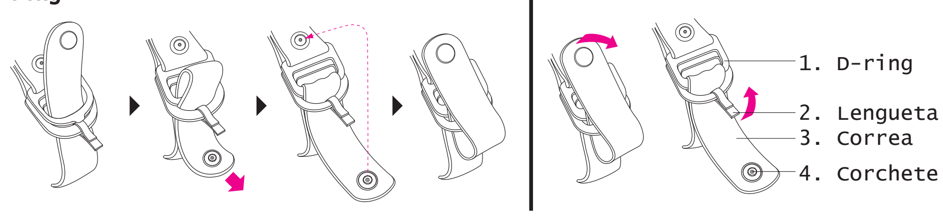
Ventilación frontal



Ventilación superior

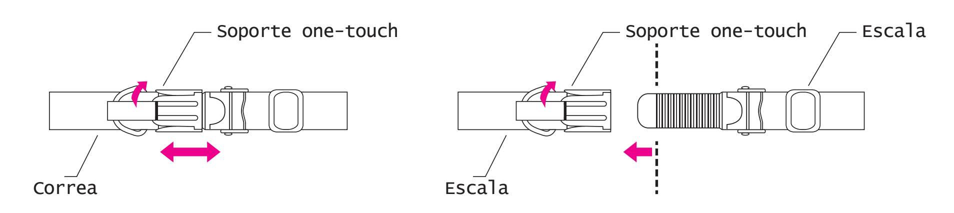
◆ *Cómo utilizar la correa de la barbilla*

D-ring

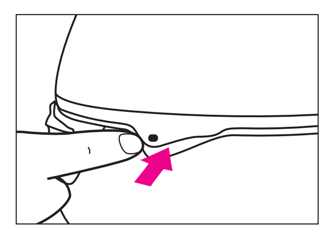


D-ring: Para sujetar el sistema de retención D-ring, pase el extremo de la correa a través de la anilla D-ring y tire con fuerza hacia su garganta . Después de sujetarla bien, coloque el corchete inferior de manera que encaje según el dibujo para que pueda fijarlo con el extremo suelto de la correa. La función del corchete es evitar el aleteo de la parte final de la correa. Para desabrochar, suelte el corchete y tire hacia abajo.

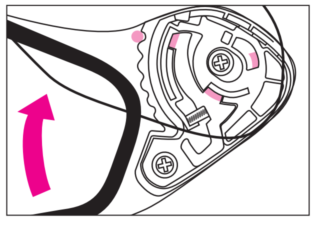
Sistema de retención de liberación rápida



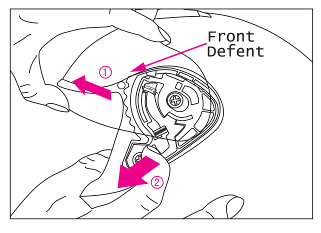
◆ *Cómo cambiar la pantalla*



Levante el bloqueo de la pantalla



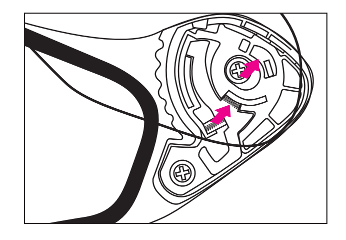
Suba la pantalla hasta la posición totalmente abierta



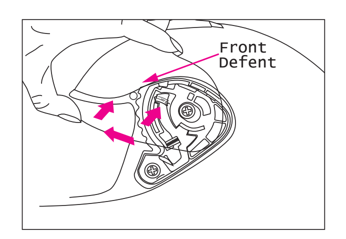
1.Quite la pantalla delantera de la manera que se muestra en el dibujo
2.Tire hacia abajo del gatillo para desbloquear

Hagalo de la misma manera para el otro lado

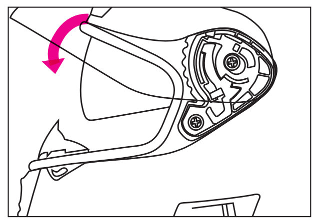
◆ *Cómo colocar la pantalla*



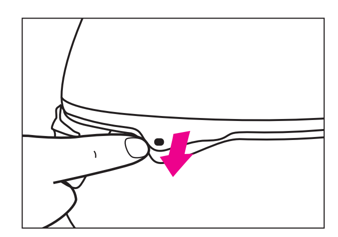
Ponga la pantalla en la posición de apertura total y sitúe los ganchos de inserción en los rieles.



Tire del protector delantero e inserte el gancho en la parte delantera.

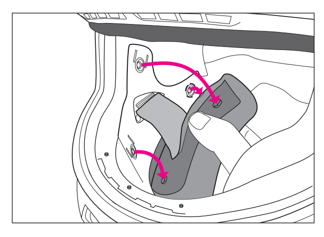


Cierre el escudo completamente.

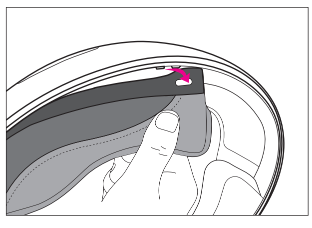


Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de la pantalla.

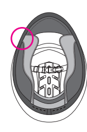
◆ *Como quitar la almohadilla de la mejilla*

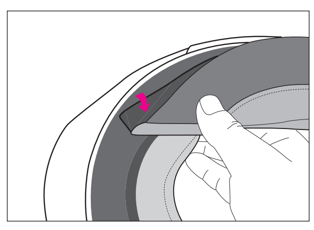


Tire de los tres cierres de la almohadilla para separarla.

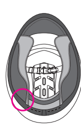


Separe un poco la parte inferior de un lado de la almohadilla del soporte.

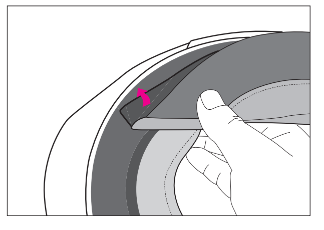


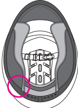


Tire de la almohadilla del casco en la posición que se indica.

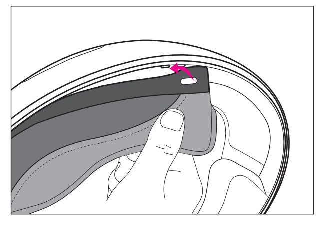


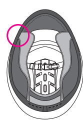
◆ *Como colocar la almohadilla de la mejilla*



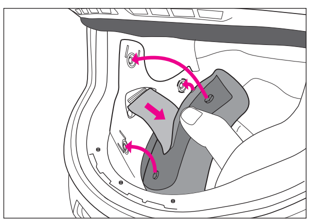


Pase la correa de la barbilla a través de los agujeros de la almohadilla de la barbilla. Inserte la placa de plástico de la almohadilla en el espacio entre la cubierta y el EPS.



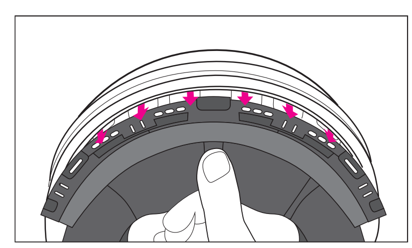


Inserte la placa de plástico de la almohadilla en su soporte como se indica en la imagen.



Fije los tres corchetes uniendo macho con hembra en cada posición.

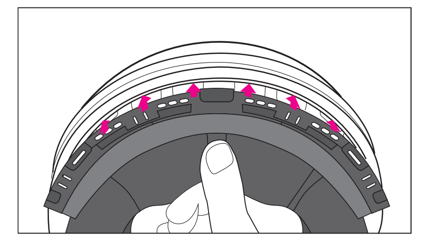
◆ *Cómo quitar la almohadilla de la coronilla*



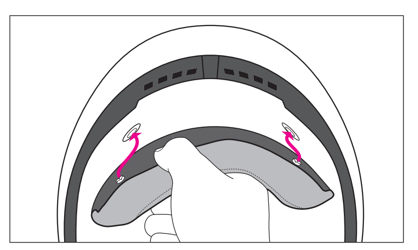
Separe un poco la almohadilla tirando para que la lámina plástica se mueva hacia el exterior.

Para una total liberación tire para soltar los dos corchetes de amarre.

◆ *Cómo poner la almohadilla de la coronilla*

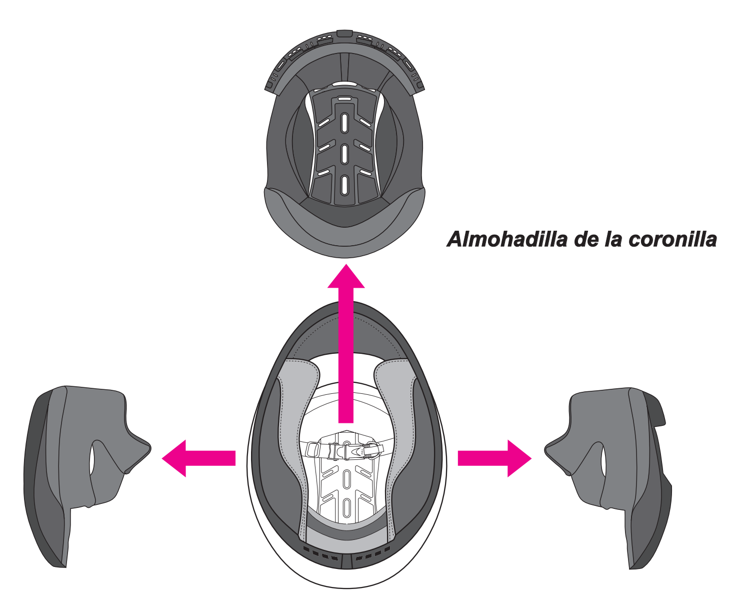


Asegúrese de que la placa la delantera de la almohadilla se fija bien en su lugar.

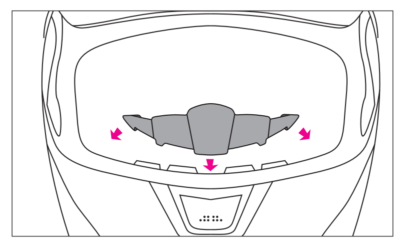


Después sitúe los corchetes en posición y presione hasta oir el click.

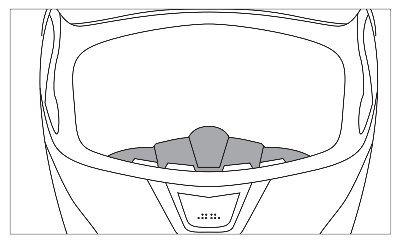
◆ *Partes internas desmontables*



◆ Montaje de los filtros de aire

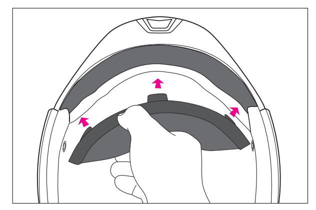


Alinee y presione el deflector de aire a presión en su lugar.

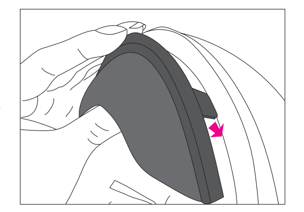


No coja el casco ni lo transporte por el deflector aire.

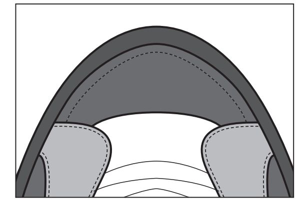
◆ Montaje de la cortina de la barbilla



La cortina de la barbilla evita que entre aire en el casco por debajo de la barbilla.

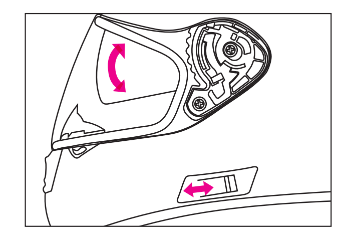


Inserte la placa en la ranura que hay entre la carcasa y el forro.

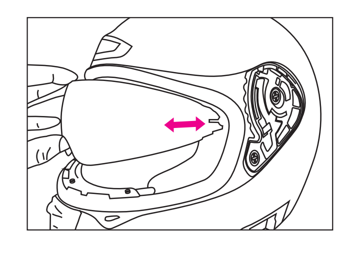


No coja el casco ni lo transporte por la cortina de la barbilla. De lo contrario, las piezas pueden moverse o romperse.

◆ *Cómo quitar y poner la pantalla interna parasol*



Deslice la palanca a la posición mostrada en el dibujo.



Como se muestra en el dibujo,sujete el parasol y utilice los dedos para ampliar el espacio entre la pantalla solar y el casco. Separe la pantalla interna girando en la dirección mostrada por la flecha.

Siga el mismo procedimiento de instalación para el otro lado.

Per la vostra sicurezza, è importante leggere tutto il manuale del proprietario e le avvertenze riportate sulle etichette.



Riportate sulle etichette

AVVERTENZE Nessun casco può proteggere il proprietario contro eventuali cadute ad alta o bassa velocità. Per una massima protezione della testa il casco deve essere correttamente indossato e il cinturino una volta allacciato deve rimanere sempre in tensione. Se il casco non è correttamente indossato e allacciato durante un incidente potrà causare lesioni celebrali.

◆ ***Prima di procedere all'acquisto di un casco, si consiglia di seguire attentamente i punti dalla A alla D che seguono:***

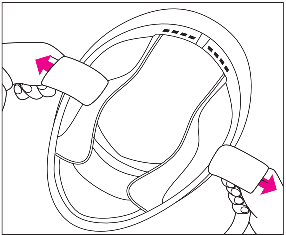
A.Per definire la taglia corretta

1.MIsurare la circonferenza della testa. Con un centimetro di tessuto o da sarta misurare la circonferenza cranica sistemando il metro 2,5 centimetri al di sopra delle sopracciglia o all'altezza delle tempie e si otterrà il risultato in cm che determinerà la taglia del casco da acquistare.

2. Selezionare il casco che si avvicina maggiormente alla dimensione misurata. Il casco potrebbe non avere perfettamente la misura in cm-perchè i cm richiesti potrebbero essere a cavallo di due taglie-In questo caso provare prima il casco con la taglia più piccola e se troppo stretto provare quello più grande size.

B.Provare il casco.

Allargare l'apertura del casco con le mani e infilarlo sulla testa. Tirare il cinturino e agganciarlo fino ad una perfetta chiusura. Per chiudere il casco tirare solo dal cinturino e non dal tessuto interno che potrebbe rovinarsi.Verificare che il casco sia adeguato, non deve essere stretto,-potrebbe creare problemi durante la guida-e nemmeno largo-in caso di possibile impatto non servirebbe a niente-Anche se all'atto dell'acquisto potrebbe sembrare leggermente stretto è consigliabile acquistare un casco 'giusto' perchè l'imbottitura con l'utilizzo quotidiano tende a cedere leggermente.



C.Verificare se il casco selezionato ha la taglia perfetta per la vostra testa. Con il casco indossato verificare i seguenti punti in modo da essere sicuri di avere selezionato la taglia corretta.

1.Verificare che l'imbottitura interna aderisca perfettamente alla testa

2.Verificare che la parte superiore non pressioni troppo la testa

3.Verificare che i guancioli laterali siano perfettamente nelle loro sedi e aderiscano al volto.

4.Verificare che non vi è spazio tra il casco e la fronte e il casco aderisca perfettamente.

5.A casco indossato, tenere la testa ferma e con le mani cercare di muovere il casco in alto e in basso a destra e a sinistra. La testa deve perfettamente aderire al casco senza che si possa muovere, perchè se così fosse sarebbe di una misura troppo grande e sarebbe necessario provare una taglia inferiore per maggior sicurezza.



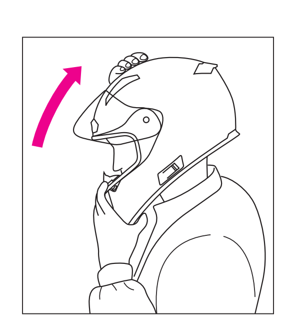
D.Verificare il sistema di chiusura ed i seguenti punti

1.Fissare bene il cinturino il più stretto possibile, senza farsi male. Non lasciare spazi vuoti tra il cinturino e la gola.

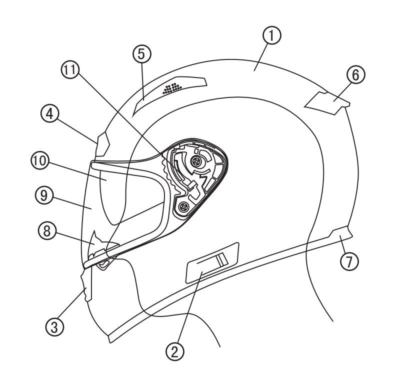
2.Con il sottogola chiuso e bloccato, mettere le mani sul posteriore del casco e cercare di spingere il casco in avanti.

3.mettere le mani sulla parte frontale del casco (o sulla mentoniera) e cercare di spingere il casco indietro.

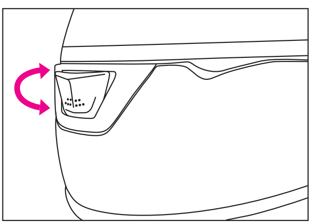
4.Se il casco si muove in ogni direzione, non usare il casco. Potrebbe essere troppo grande per voi oppure o il sottogola non perfettamente regolato.



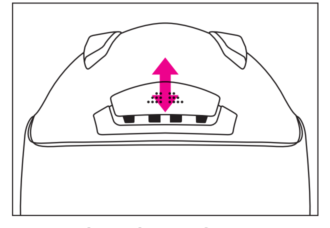
◆ RIPETERE TUTTE LE OPERAZIONI SOPRA ESPOSTE FINO A TROVARE IL GIUSTO POSIZIONAMENTO CON UNA CORRETTA CHIUSURA.



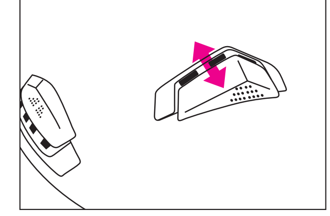
1. Calotta
2. Blocco visiera parasole
3. Presa aria mentoniera
4. Presa aria Frontale
5. Presa aria superiore
6. Presa aria posteriore
7. Bordo calotta
8. Paranaso
9. Visiera
10. Visiera parasole
11. Meccanismo visiera



Ventilazione inferiore



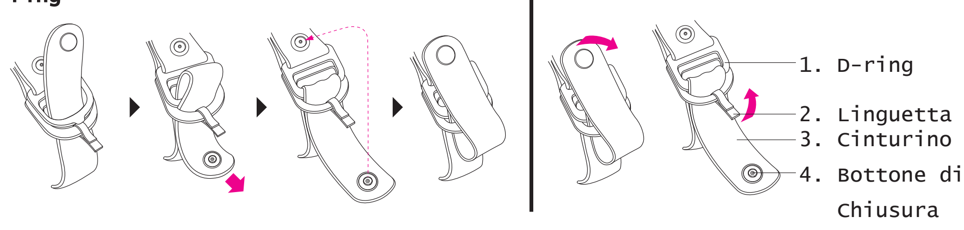
Ventilazione frontale



Ventilazione superiore

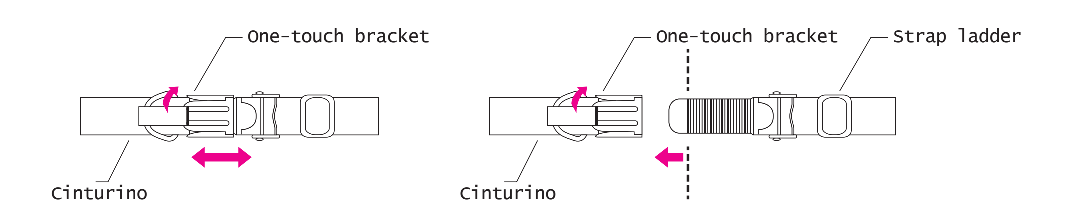
◆ *Come regolare il cinturino*

D-ring

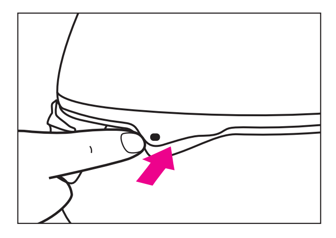


D-ring: Per regolare il sistema di fissaggio a doppio anello - D-ring - far passare il cinturino nell'anello e tirare. Dopo questa operazione collocare la chiusura come riportato nella figura e fissare con il bottone in modo che il cinturino non sia libero e che non si possa allentare durante la guida. Per aprire il cinturino sbloccare la chiusura e tirare verso il basso.

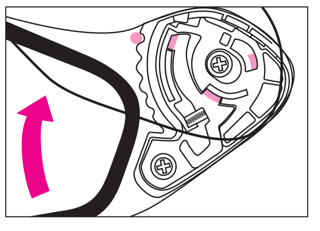
Sistema a sgancio rapido



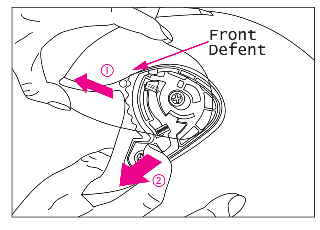
◆ *Come sostituire della visiera*



Sbloccare la visiera



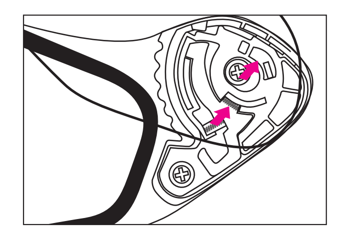
Aprire completamente al visiera



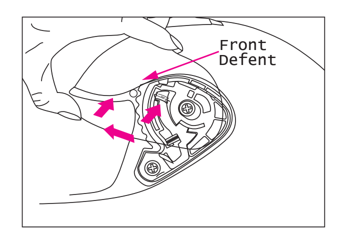
1.Tirare verso il basso la leva di fissaggio
2.Tirare in avanti la visiera per sbloccarala dal casco

Effettuare la stessa operazione in entrambi i lati e la visiera sarà perfettamente libera

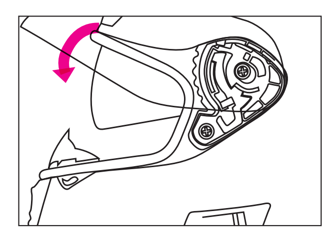
◆ Come assemblare la visiera



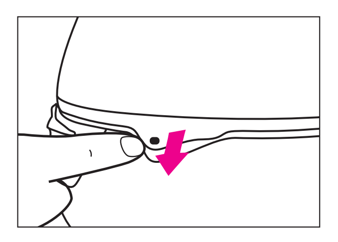
Collocare la visiera in posizione aperta e allineare i ganci con le proprie sedi sul casco.



Una volta allineati premere nella zona di fissaggio.

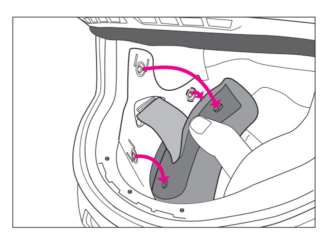


Chiudere completamente la visiera.

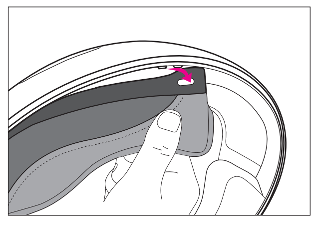


Bloccare la visiera.

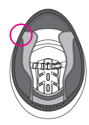
◆ *How to Remove Cheek pad*

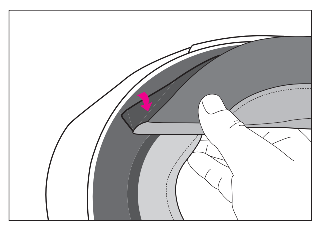


Release three snaps a cheek pad from a helmet.

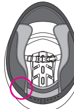


Detach a lower portion of a cheek pad from a bracket

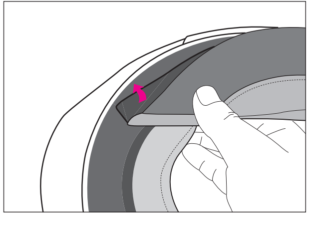




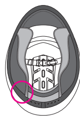
Pull in the cheek pad from helmet

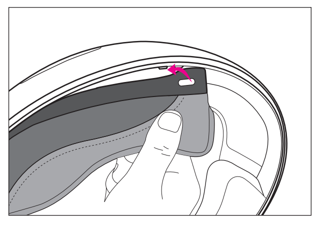


◆ *How to Fix Cheek pad*

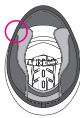


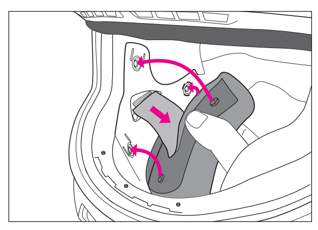
Pass a chin strap through holes of cheek pad
Insert the plastic plate of cheek pad into
a space between shell and EPS





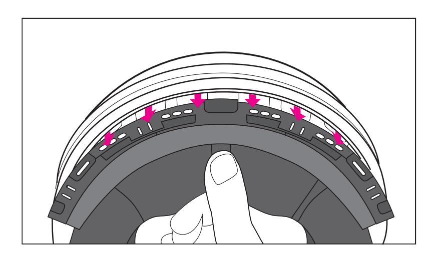
Insert the cheek pad plastic plate a bracket



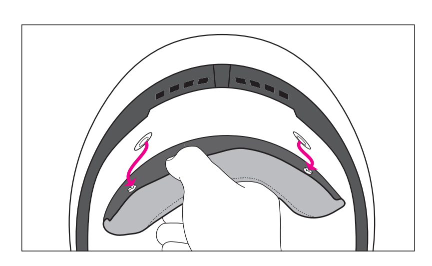


Clip the cheek pads three male snaps to the
three female snaps fixed on the shell
interior

◆ How to Remove Crown Pad

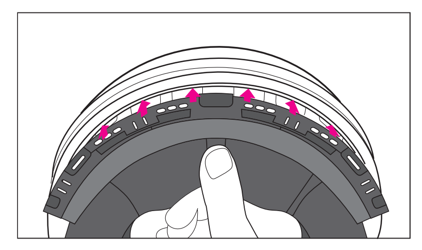


Hold near a plate and pull out plate

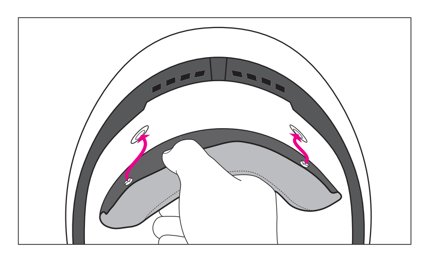


To remove a rear center pad, release two hooks of center pad bracket.

◆ How to Fix Crown Pad

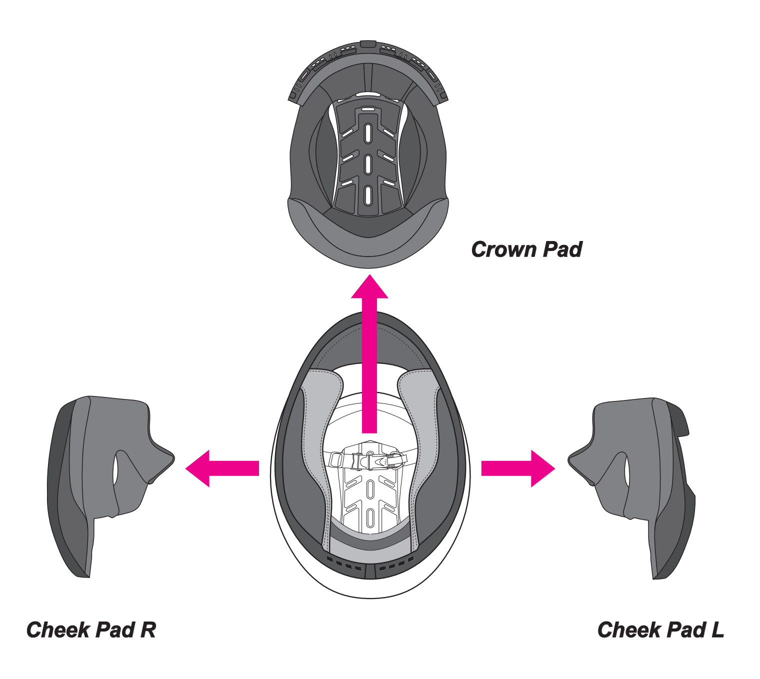


Make sure that plate of the front portion of the pad is fixed

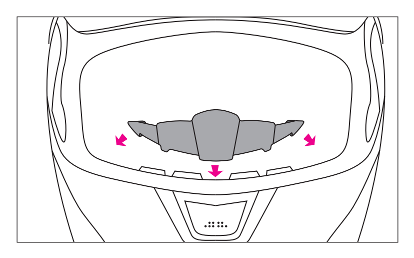


Then, hook two points of a rear meck pad until it click.

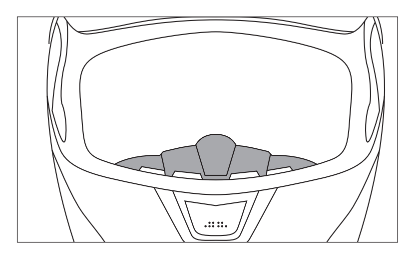
◆ *Detachable Inner Parts*



Breath Guard Fitting

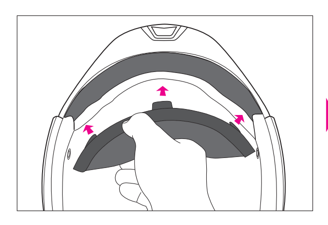


Align and press the breath deflector snap into place

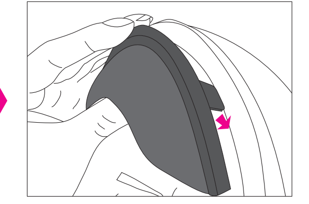


Don’t carry helmet by the breath deflector. Otherwise, parts may be dislocated or break.

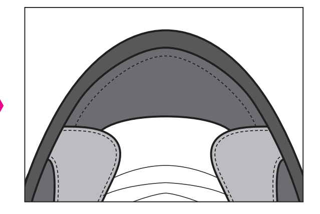
Chin Curtain Fitting



The chin curtain prevents the air from being drawn into the helmet from under your chin.

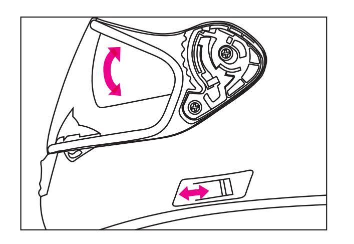


Insert a plate in a gap between a shell and a liner

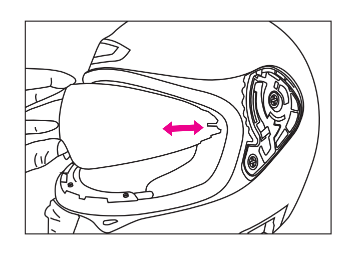


Don’t carry helmet on chin curtain. Otherwise, parts may be dislocated or break.

◆ *How to Remove & Fixed Sun Visor*



Slide the sun visor lever to the position shown in the drawing



As shown in the drawing, hold the sun visor and use your fingernail to widen the space between the sun visor holder and the sun visor. Detach the sun visor by rotating it in the direction shown by the arrow.

Follow the same installation procedure for the other side.

For your safety, It is important that you completely read the owner's manual and all warning labels.

Safety Information

WARNING

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts. However, for maximum head protection, the helmet must be of proper fit and the retention system must be securely fastened under the chin. Failure to have a proper fit and to securely the helmet is dangerous as the helmet could come off in an accident resulting in severe head injury or death.

◆ ***Before purchasing a helmet, please follow Step A all the way through Step D below carefully:***

A.To determine proper fit.

1.Measure your head size. Pass a tape measure horizontally around your head at a height of about one inch (2.5cm) above your eyebrows that results in the largest measurement.

2.Select the helmet that is closest to your head size with the above measurement. As the helmet may not always exactly meet your head size and if your head measurement falls between two helmet size, first try on the smaller size.

B.Try the helmet on.

Expand the helmet opening with your hands, and slide your head into the helmet. Pull the chinstraps only, not the chinstrap covers. Pulling on the covers may rip them. If the helmet is not tight, it is too big for you. If you are unfamiliar with helmets you may be reluctant to pull down the helmet, which should feel tight. Even if you feel it is difficult to put it on, please use the smallest helmet possible. You should feel a snug fit.

C.Check for a proper fit. With the helmet on, go through the following checklist to determine whether the helmet is the correct size.

1.Check whether the helmet inner lining fits snugly all around your head

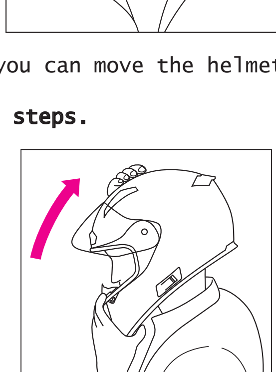
2.Check whether the top pad presses closely on the top of your head

3.Check whether the cheek pads are in contact with your cheeks.

4.Check to make sure there is no space around your brow under the inner lining, where you can insert your fingers.

5.Now, take hold of the helmet with a hand on each side. Without moving your head, try to move the helmet up and down, and side to side. You should feel the skin of your head and face being pulled as you try move the helmet. If you can move the helmet around easily, it is too big. Try a smaller size.

D.Check the retention system and go through the following steps.



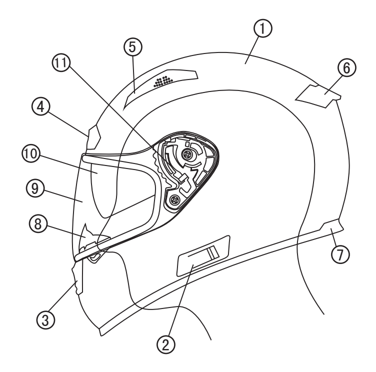
1.Fasten the chinstrap as tight as possible without causing you pain. There must be no slack in the strap and it must be tight up against your throat.

2.With the chinstrap secured, put your hands flat on the back of the helmet and try to push the helmet of by rotating it forward.

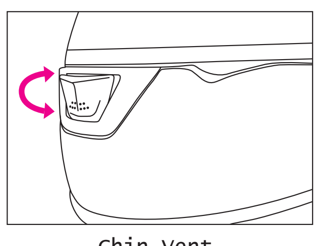
3.Next, put your hands on the front of the helmet above your forehead (or on the chin guard) and try to push the helmet off by rotating it toward the rear.

4.If the helmet starts to come off in either direction, do not use the helmet. Either the helmet is too large for you or the chinstrap is not tightened enough.

◆ ***REPEAT ALL OF THE ABOVE STEPS UNTIL YOU HAVE A PROPER FIT AND THE HELMET IS SECURELY FASTENED.***

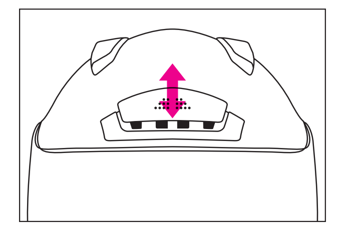


1.Shell
2.Sun Visor Lever
3.Chin Vent
4.Front Vent
5.Top Vent
6.Air Spoiler
7.Rubber Edge Trim
8.Breath Guard
9.Shield
10.Sun Visor
11.Shield Ratchet

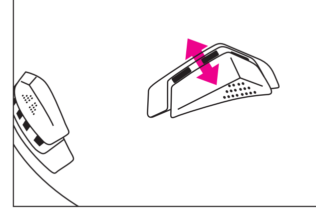




Chin Vent



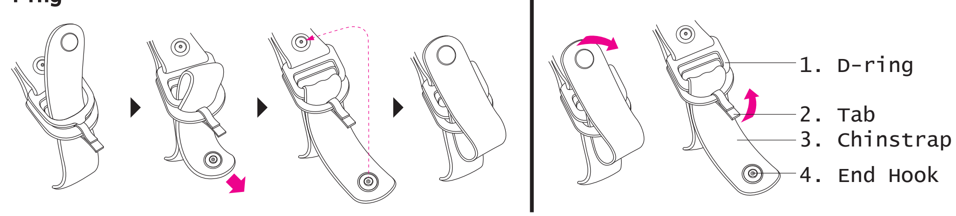
Front Vent



Top Vent

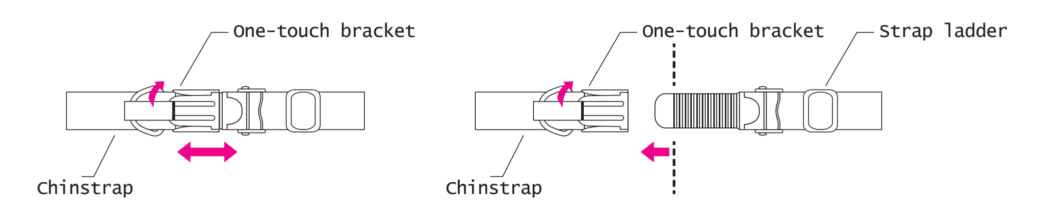
◆ *How to Use the Chin Strap*

D-ring

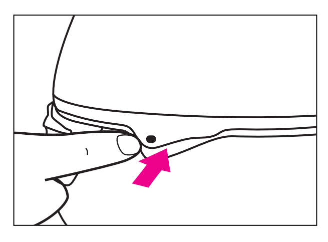


D-ring: To securely fasten the D-ring retention system, thread the end of the chinstrap through the D-ring and pull it tight against your throat. After securely fastened, snap the end hook until it clicks as per drawing to secure the loose end of the chinstrap. The function of the end hook is to avoid fluttering of the end part of the chinstrap. To unfasten the chinstrap , undo the end hook and pull the tab downwards.

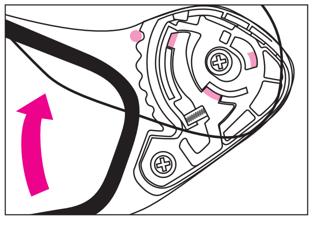
Quick-release retention system



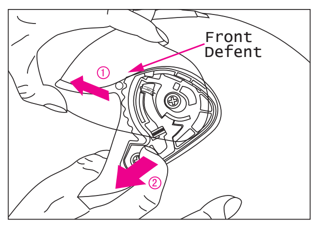
◆ *How to Remove Shield*



Lift up the Shield lock



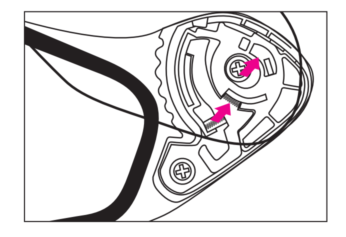
Open a shield to fully opened position



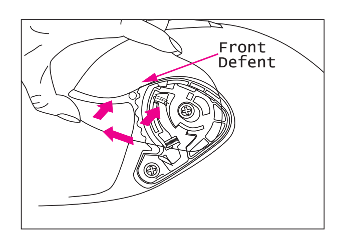
1.Pull the shield forward remove hook into front defent shown in drawing
2.Pull down trigger to unlock

Do the same manner for the other side

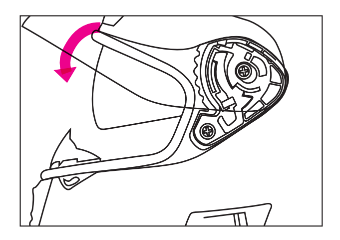
◆ How to Fix Shield



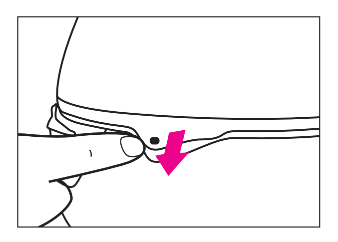
Place shield in full open position and insert hooks into rails



Pull the Shield forward insert hook into front defent

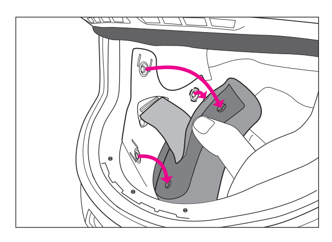


Close shield to fully closed position

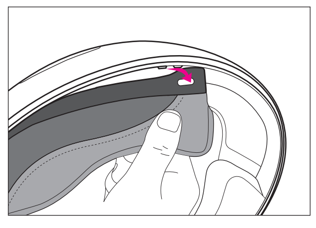


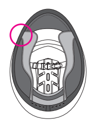
The shield lock lever must be pushed down

◆ *How to Remove Cheek pad*

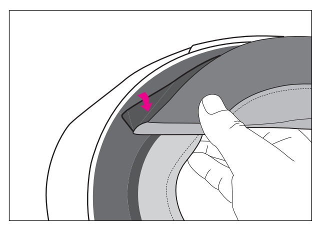


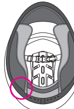
Release three snaps a cheek pad from a helmet.





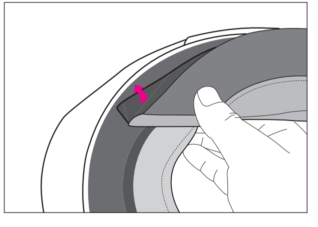
Detach a lower portion of a cheek pad from a bracket



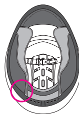


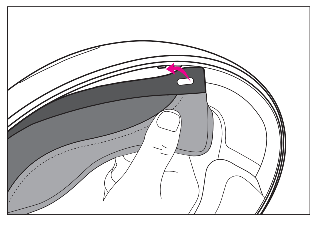
Pull in the cheek pad from helmet

◆ *How to Fix Cheek pad*

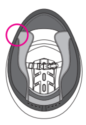


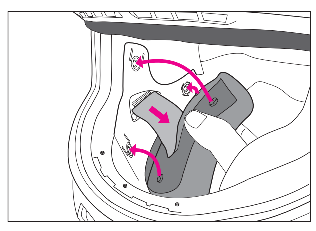
Pass a chin strap through holes of cheek pad
Insert the plastic plate of cheek pad into
a space between shell and EPS





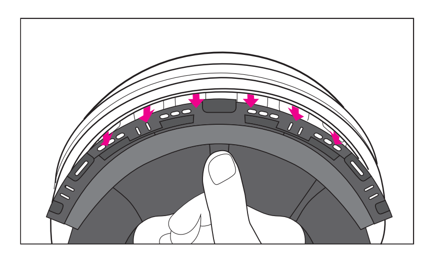
Insert the cheek pad plastic plate a bracket



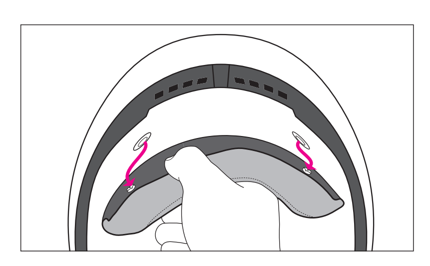


Clip the cheek pads three male snaps to the
three female snaps fixed on the shell
interior

How to Remove Crown Pad

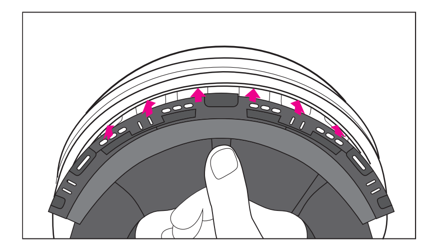


Hold near a plate and pull out plate

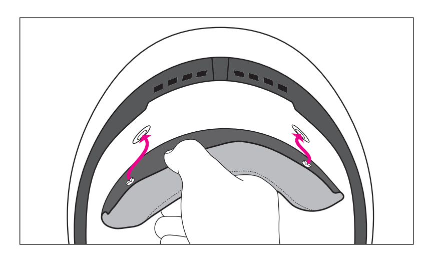


To remove a rear center pad, release two hooks of center pad bracket.

How to Fix Crown Pad

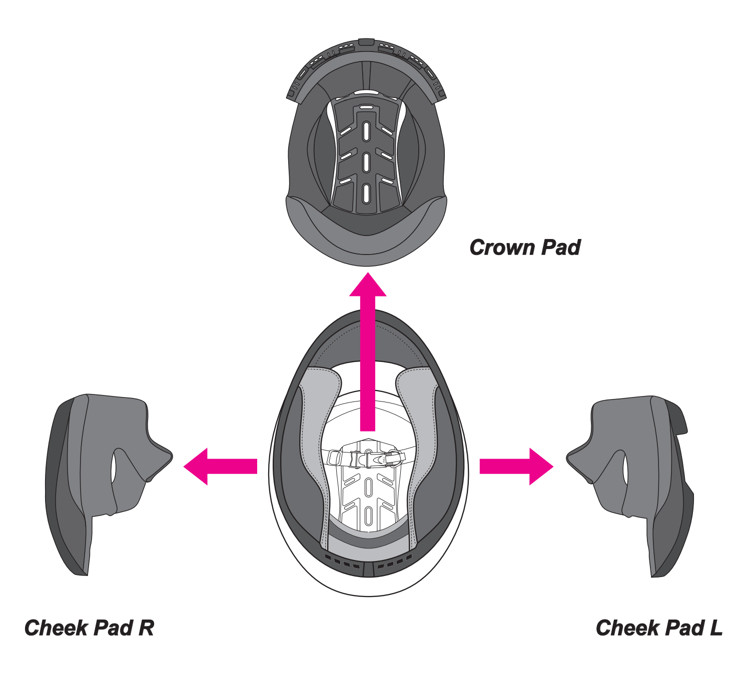


Make sure that plate of the front portion of the pad is fixed

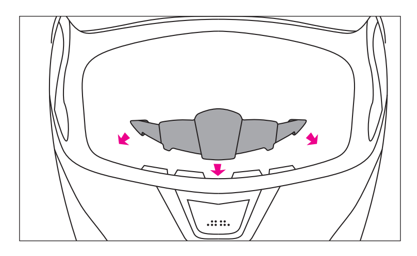


Then, hook two points of a rear meck pad until it click.

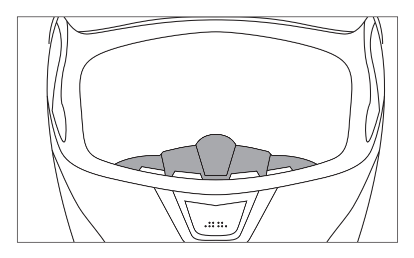
◆ *Detachable Inner Parts*



◆ Breath Guard Fitting

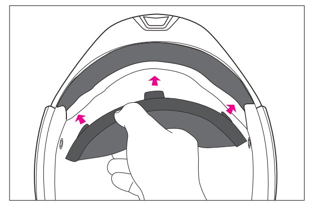


Align and press the breath deflector snap into place

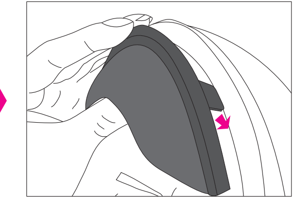


Don’t carry helmet by the breath deflector. Otherwise, parts may be dislocated or break.

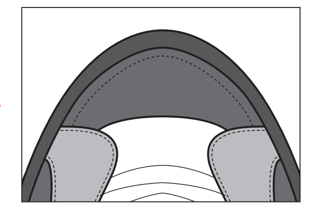
◆ Chin Curtain Fitting



The chin curtain prevents the air from being drawn into the helmet from under your chin.

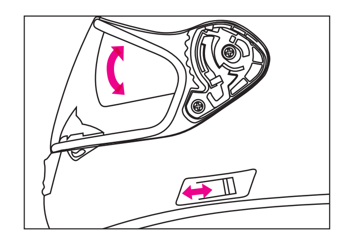


Insert a plate in a gap between a shell and a liner

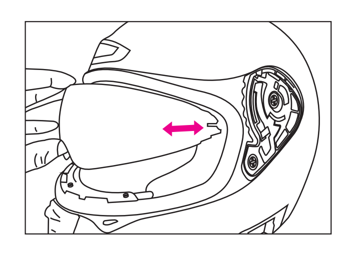


Don’t carry helmet on chin curtain. Otherwise, parts may be dislocated or break.

◆ *How to Remove & Fixed Sun Visor*



Slide the sun visor lever to the position shown in the drawing



As shown in the drawing, hold the sun visor and use your fingernail to widen the space between the sun visor holder and the sun visor. Detach the sun visor by rotating it in the direction shown by the arrow.

Follow the same installation procedure for the other side.

Pour votre sécurité, il est important de lire le manuel d'utilisation et les notices d'avertissement.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Aucun casque ne peut empêcher les chutes de l 'utilisateur à grande ou petite vitesse. Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être parfaitement monté et ajusté et la sangle de fermeture doit toujours être tendue Si le casque n'est pas bien ajusté, il peut tomber lors d'un accident entraînant des blessures à la tête ou même une blessure cérébrale mortelle.

◆ ***Avant d'acheter un casque, Merci de procéder aux étapes A à D indiquées ci dessous:***

A.Pour déterminer l'ajustement approprié.

1.Mesurer son crâne. Entourez votre tête avec un ruban à mesurer horizontalement autour de votre tête à une hauteur d'environ 2,5 cm au dessus des sourcils cela vous indiquera la largeur maximale du tour de tête.

2.Deux. Sélectionner le casque dont la taille est la plus proche de la taille de la tête mesurée. Peut-être que la taille mesurée se situe entre deux tailles, il faut alors commencer par essayer la plus petite taille.

B.Essayez le casque.

Ouvrez l'ouverture de la coque avec les mains, et faites glisser le casque sur la tête. Tirez seulement sur les mentonnières et pas de couverture sinon elles risquent de se déchirer.

Si le casque n'est pas fixe, c'est qu'il est trop grand pour vous afin que le casque reste fixe, il est conseillé d'utiliser le casque le plus petit possible. Vous devriez sentir un ajustement parfait.

C.Vérifier le bon ajustement. Pour le casque, reportez à la liste ci-dessous pour voir si le casque est à la bonne taille.

1.Vérifier si la doublure intérieure du casque s'adapte parfaitement autour de votre tête.

2.Vérifier si les presses de la paupière supérieure sont bien au-dessus de sa tête.

3.Vérifier si les plaquettes sont en contact avec les joues.

4.Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre votre front et la la doublure intérieure, en y glissant vos doigts.

5.Maintenant, maintenez le casque avec les mains de chaque côté. Sans bouger la tête, essayez de déplacer le casque de haut et en bas, et de gauche à droite. Vous devez sentir que la tête et la peau du visage sont tiraillées si vous essayer de bouger le casque.

Si vous pouvez facilement déplacer le casque, c’est qu ‘il est trop grand. Essayez une taille plus petite.



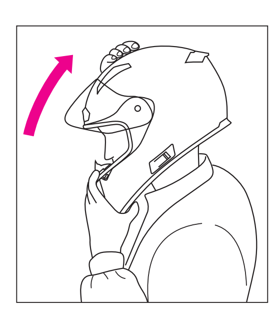
D.Vérifiez le système de fermeture et examinez les points suivants.

1.Fixer la mentonnière aussi serrée que possible sans vous blesser. Il ne doit pas y avoir de jeu entre la ceinture et tout doit être collé le long de la gorge.

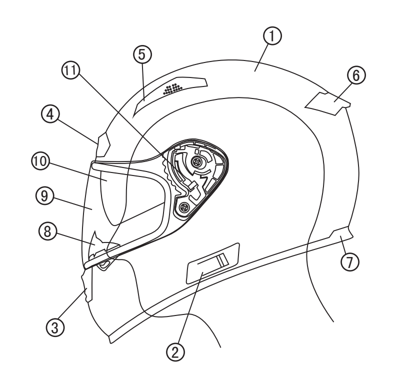
2.Avec la mentonnière fermée et verrouillée, mettez vos mains sur le dos du casque et essayer de pousser le casque en poussant vers l'avant.

3.Ensuite, placez vos mains sur l'avant de la coque au-dessus du front (ou sur la mentonnière) et essayer de pousser le casque en poussant vers l ‘arrière .

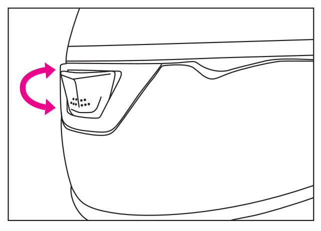
4.Si le casque commence à sortir dans n'importe quelle direction, alors il ne faut pas utiliser ce casque. Soit ce casque est trop grand pour vous ou la mentonnière n'est pas assez serrée.



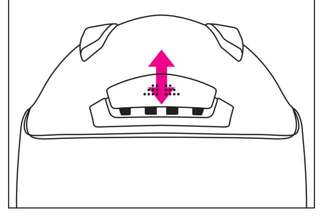
◆ ***RÉPÉTEZ TOUTES LES ÉTAPES CI-DESSUS JUSQU'À OBTENTION D' UN AJUSTEMENT MAXIMAL DU CASQUE ET POUR ÊTRE SUR QU´ IL EST BIEN FERMÉ.***



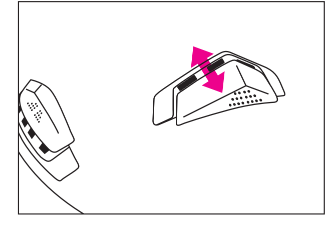
1. Calotte
2. Verrou de l'écran solaire intérieur
3. Grille de ventilation
4. Ventilation avant
5. Ventilation supérieure
6. Ventilation arrière
7. Supérieur
8. Breath Guard
9. Écram
10. Pare-soleil
11. Fonctionnement de l'écran



Ventilation menton



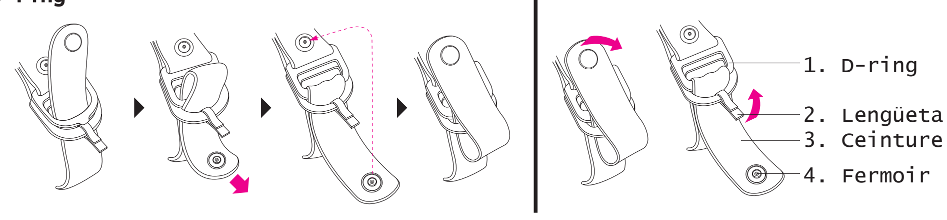
Ventilation frontale



Ventilation supérieure

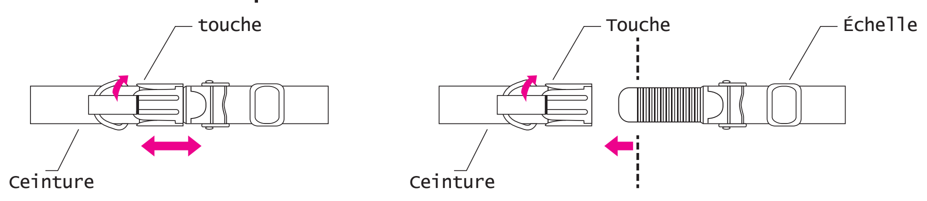
◆ *Comment utiliser la fermeture*

D-ring

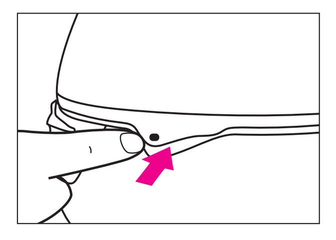


D-ring: Pour fixer le dispositif de maintient pour enfant dans l' anneau,en D, passer le bout de lasangle dans l'anneau D-ring et le serrer ensuite au niveau de la gorge.
Pour une bonne prise en main, placez le pédalier afin qu'il s'adapte selon le dessin de façon à pouvoir le fixer librement à l'extrémité lde la sangle. La fonction du support est d'éviter que le du bout de la courroie pende. Pour détacher, desserrer la bride et tirer vers le bas.

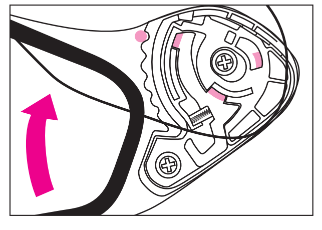
Retenue libération rapide



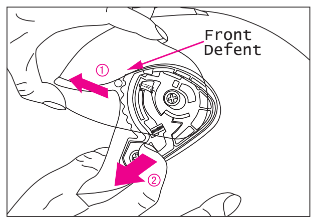
◆ Modification de l'affichage



Soulevez le verrouillage de l'écran



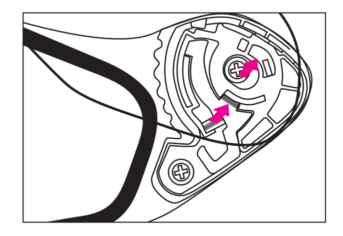
Soulever l'écran, en la position complètement ouverte



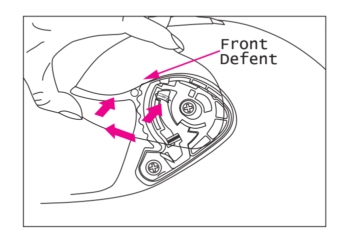
1.Retirez la protection avant comme indiqué sur le dessin
2.Déroulez la gâchette pour déverrouiller

Faites de même pour l'autre côté

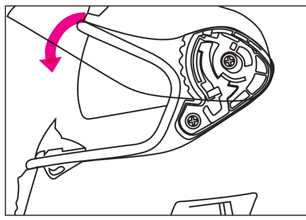
◆ *Comment remplacer l'écran*



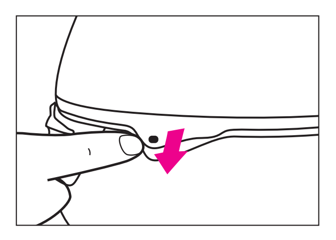
Mise en place de l'écran en position ouverte et mise en place des crochets sur les crans



Tirez l' écran et insérez le crochet sur le devant

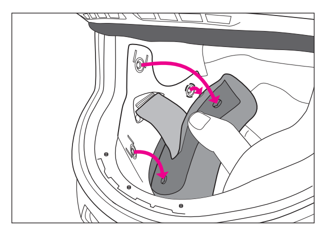


Fermez complètement l 'écran

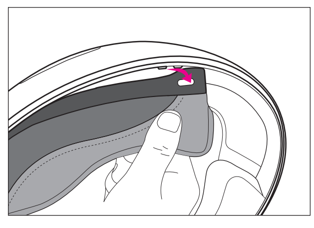


Abaisser l écran avec le levier de verrouillage

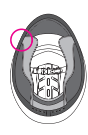
◆ *Comment faire pour supprimer la mousse de joue*

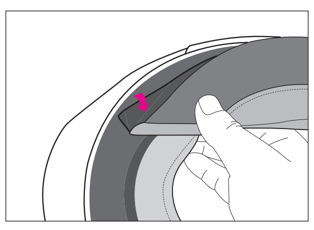


Tirez sur les trois fermetures de garniture pour séparer

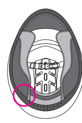


Répandre un peu sur le côté inférieur de la plaquette tenez.

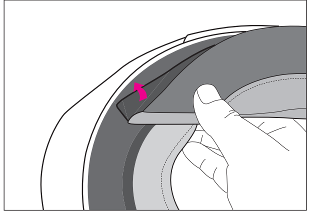


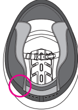


Tirez le coussin de la coque dans la position indiquée.

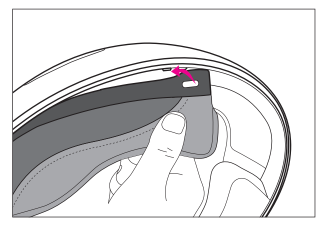


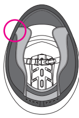
◆ *Comment passer le pad joue*



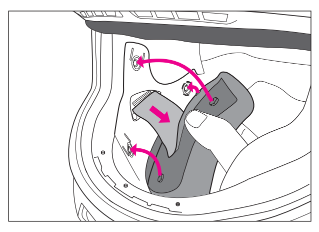


Faire passer la jugulaire à travers les trous dans le tapis de la mentonnière. Plaquette de garniture en matière plastique dans l'espace entre le couvercle et l'EPS



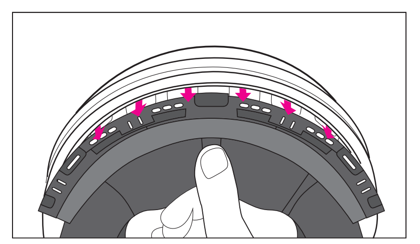


Insérer la plaquette en plastique de garniture dans le support comme indiqué dans l'image

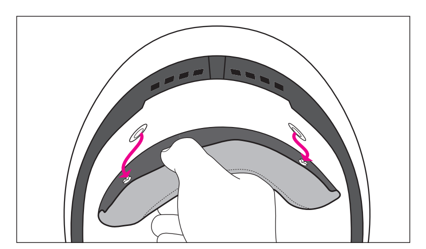


Fixer les trois équerres de liaison mâle, femelle à chaque position

◆ *Retrait du pad couronne*

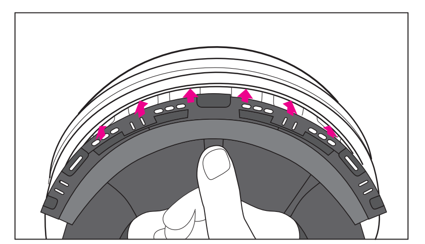


Étaler un peu de garniture en tirant les feuilles plastiques en les déplaçant vers l'extérieur.

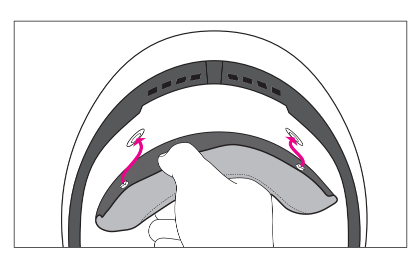


Pour la description complète tirer pour libérer les deux supports de fixation.

◆ *Comment mettre la garniture de couronne*

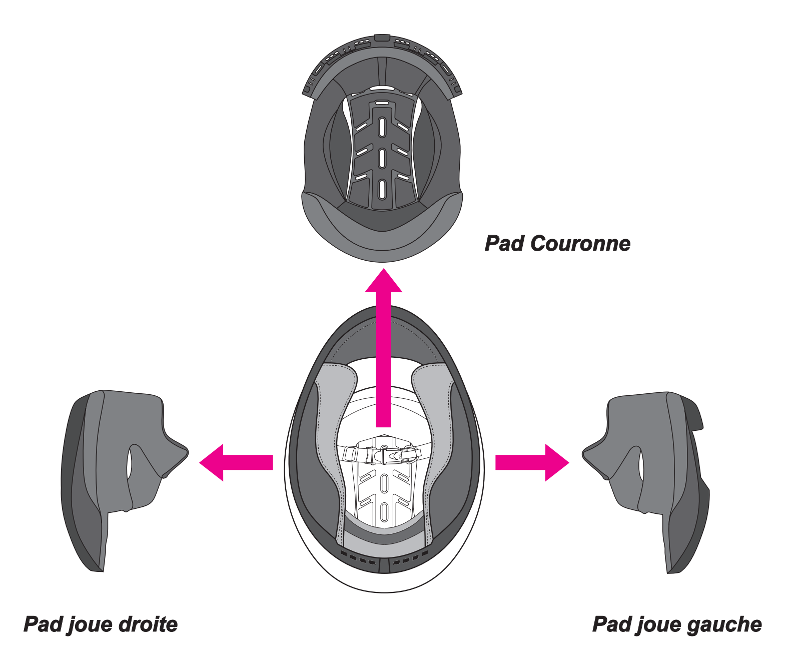


Assurez-vous que la face avant est fixèe de façon solide à sa place.

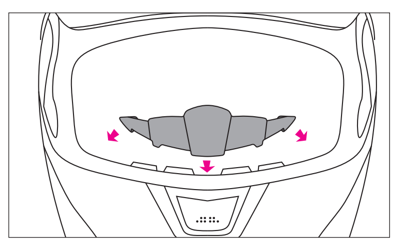


Mettez ensuite les supports en position et appuyez sur jusqu'à ce que vous entendez un” clic”.

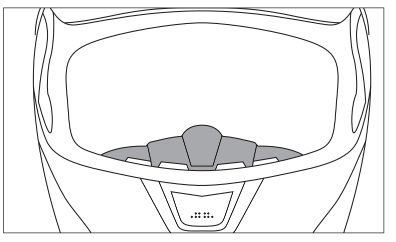
◆ *Les parties internes amovibles*



◆ L'installation de filtres à air

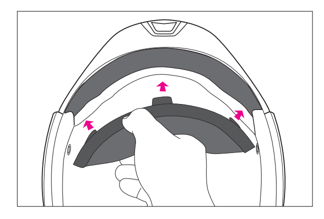


Aligner et appuyez sur le déflecteur d'air pressurisé en place.

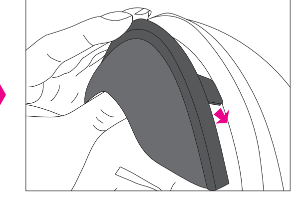


Ne prenez pas le casque ou ne le portez pas par le déflecteur d'air. Sinon, la pièce peut être déplacée ou modifiée.

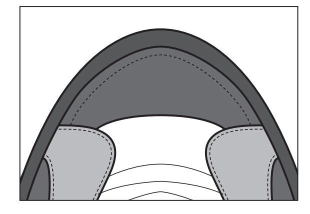
◆ Montage du rideau de mentonnière



Le rideau de mentonnière empêche l'air dans la coque sous le menton.

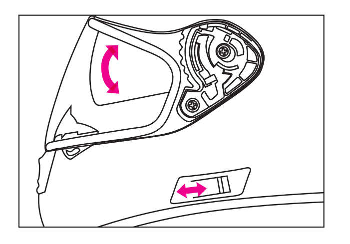


Insérez la carte dans la fente entre la coque et la doublure.

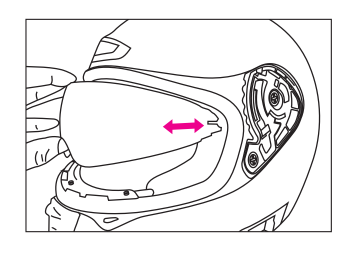


Ne pas tenir ou de porter le casque par le rideau de mentonnière. Sinon, les morceaux peuvent se déplacer ou se briser.

◆ *Comment retirer et remplacer la visière de l'écran*



Faites glisser la visière à la position indiquée sur le dessin



Comme le montre le dessin, tenir le parapluie et utiliser vos doigts pour élargir l'espace entre l'écran solaire et le casque. Tounez indépendamment l' écran interne dans le sens indiqué par la flèche.

Suivez la même procédure pour d'installation sur le côté.